

Globalese



100% NEURAL.

100% CUSTOM.

カスタマイズした機械翻訳エンジン 訳文品質の違いをお試ください

Globaleseが選ばれる理由

- ・ 決められた用語に沿って訳したい
- ・ 特定の文体(である調やですます調など)に従って訳したい
- ・ 翻訳不可の用語やタグなど特殊なものが含まれる

可能な限り訳文品質を高めたい場合、機械翻訳エンジンのカスタマイズをお勧めします。

Globaleseなら使用用途やシチュエーションに応じて
自社向けに機械翻訳エンジンをトレーニングできます

既製追加型エンジン

翻訳エンジンの学習データに自社コーパスを追加していくことで、精度の高い翻訳を実現します。機械翻訳エンジンの継続的な育成が可能です。

※自社コーパス量が不足している場合にはベースコーパスを利用可

オンラインショップの
ユーザーレビューの翻訳など

分野特化型エンジン

インドメインアダプテーション機能を活用して、専門用語、スタイルやトーンといった表記ルールに沿った出力を可能に。分野違いのコーパスによる精度のバラツキを軽減します。

製品資料、エンドユーザー向け
マニュアル、ソフトウェアの資料など

CATツールとの統合とAPI連携

各種翻訳支援ツール(CATツール)と連携してお使いいただけます。Globalese APIも提供可能です。CAT ツールにより過去の翻訳結果を流用、または新規の文章には機械翻訳を活用することで、お手持ちの資産を最大限に活用し翻訳ワークフローを構築することができます。

対応しているCATツール

: Memsource、memoQ、SDL Trados、XTM 他

CATツールを活用した翻訳ワークフローの最適化



- ・ 翻訳メモリ(TM)と機械翻訳(MT)の併用
→既存の翻訳資産を有効に活用することで訳文品質、生産性の向上。
- ・ ポストエディット(PE)による修正
→人手翻訳と比較し、納期の短縮、翻訳コストの削減が可能に。

翻訳エンジンのトレーニング要件

既製追加型エンジン: 1,000エントリ程度の対訳データ

分野特化型エンジン: 15,000エントリの高品質かつ分野特定の対訳データ
(理想的には10万エントリ以上)

※対訳データが多いほど良い出力結果が得られる可能性が高くなります。

対応言語

トレーニング用の素材さえあれば、あらゆる言語ペアのカスタムエンジンを作成可能です。

クラウドまたはオンプレから選択可能

月額+お手軽なクラウドサービス、またはお客様のハードウェアやプライベートクラウドにインストールが可能なオンプレのご利用が可能です。

Globalese利用料金

- ・ エンジン利用料: 1エンジン※1当たり 4,900円/月～
※1 トレーニング要件ごと(A社用トレーニングとB社用トレーニング=2エンジン)、対応言語ごと(日⇄英=2エンジン)に1エンジンずつ必要となります。

Globalese導入における関連サービス

- ・ TM作成費用/エンジン学習費用: 都度お見積り
- ・ CATツール購入費用: 都度お見積り

Globalese導入企業



ぜひ無償トライアルをお試ください

Globalese導入に関するご不明点、お見積り、デモ等のご依頼は
営業担当<sales@k-intl.co.jp> までお問い合わせ下さい。

株式会社川村インターナショナル

〒162-0825 東京都新宿区神楽坂6-42 神楽坂喜多川ビル6階

TEL: 03-3267-0270 FAX: 03-3267-0270

Email: sales@k-intl.co.jp Web: <https://www.k-intl.co.jp/>

Globalese

 @globalesemt
globalese.ai

© 2019 Globalese GmbH. All rights reserved. Globalese is a brand and trademark of Globalese GmbH. All other names of products and services are trademarks of their respective companies. Data contained in this document serves informational purposes only. The information contained in this publication may be changed without prior notice. This information is intended for informational purposes only. Globalese GmbH. does not accept any liability or guarantee that the information in this publication is correct or complete. The only warranties for Globalese GmbH. are those that are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services, if any. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty.